

FR

ES

PT

IT

EL

NL

DE

EN

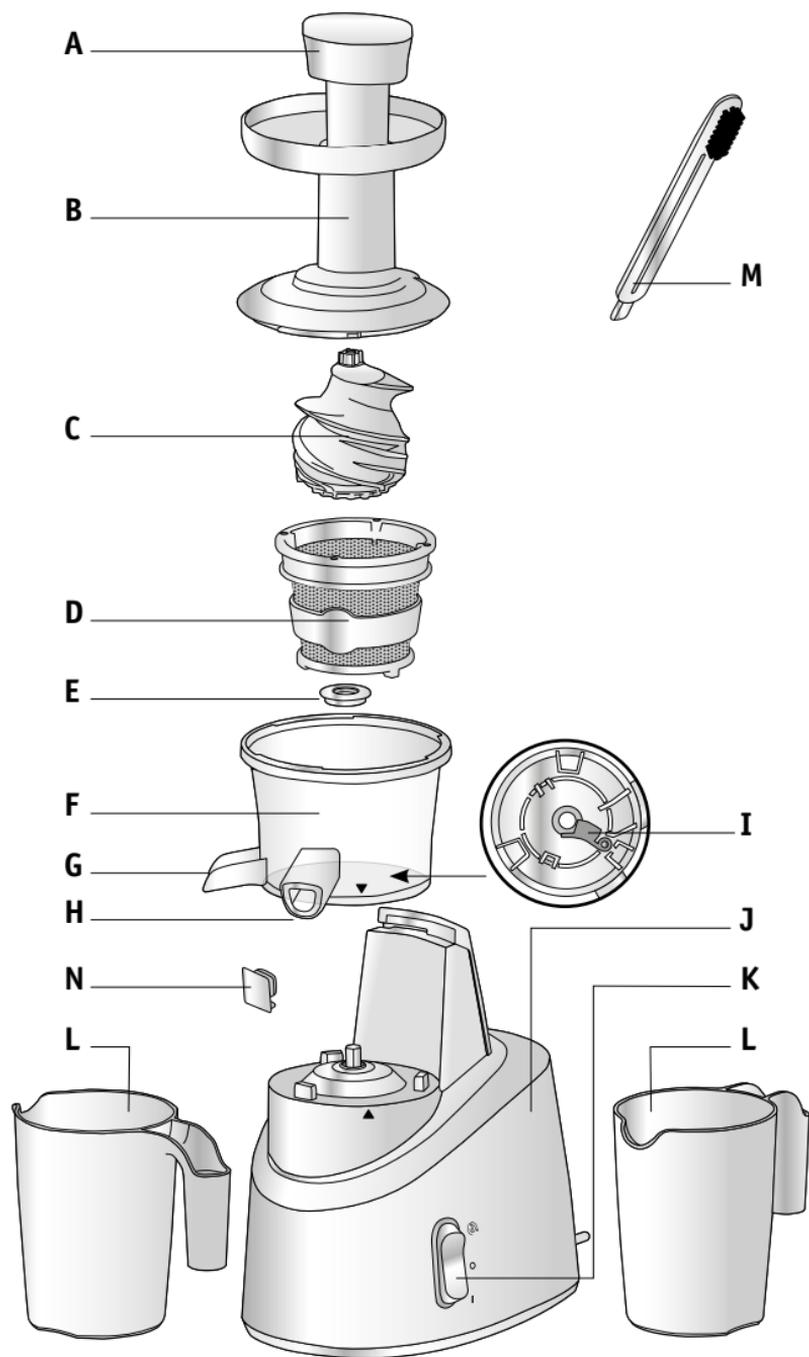
AR

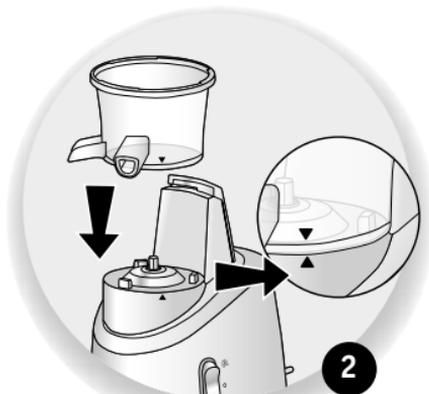
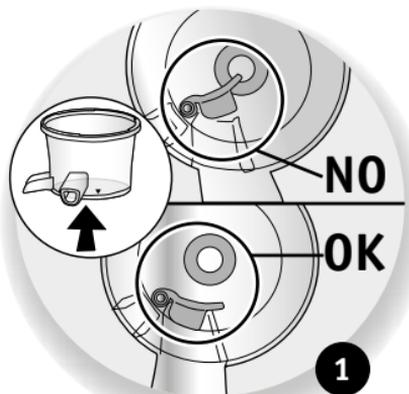
FA

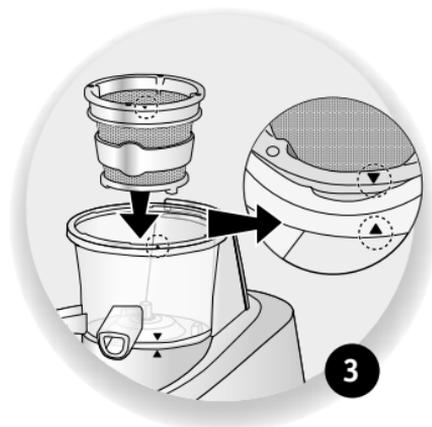
RU

UK

KK



1**2**



Note : si le filtre et/ou la vis de pressage ne sont pas installés correctement, il sera impossible de verrouiller le couvercle.

Observación: si el filtro y/o el husillo de presión no están instalados correctamente, será imposible cerrar la cubierta.



Nota: Se o filtro e/ou o parafuso de prensagem não estiverem colocados adequadamente será impossível fechar a tampa.

Nota: se il filtro e/o la vite di spremitura non sono installati correttamente, non sarà possibile chiudere il coperchio.

Σημείωση: εάν το φίλτρο και/ή η το πιεστήριο με κοχλία δεν έχουν εγκατασταθεί όπως πρέπει, θα είναι αδύνατο να κλείσετε το καπάκι.

NB: als het filter en/of the persschroef niet juist zijn geplaatst, kan het deksel niet worden vergrendeld.

Hinweis: Wenn der Filter und/oder die Pressschraube nicht richtig eingebaut sind, ist ein Schließen des Deckels nicht möglich.

Note: if the filter and/or the pressing screw are not installed properly, it will be impossible to lock the cover.

ملاحظة : إذا كان الفلتر و/ أو بُرغي الضغط غير مُركبين بشكل صحيح، فلن يمكن إقفال الغطاء.

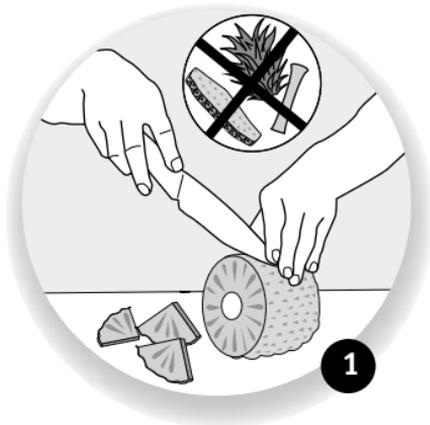
توجه: در صورتیکه فیلتر و / یا پیچ فشار دادن به درستی نصب نشده باشد، قفل کردن پوشش غیر ممکن خواهد بود.

Внимание: при неправильной установке фильтра и (или) шнека закрытие крышки становится невозможным.

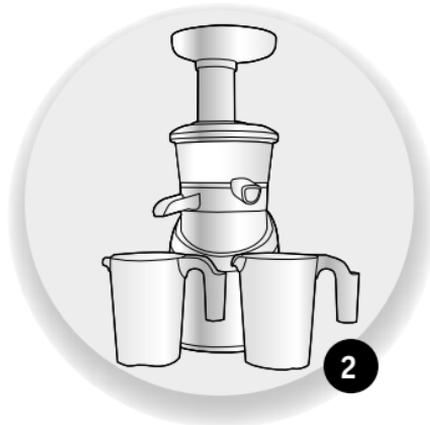
Примітка: в разі невірною встановлення фільтра й/або вичавного шнеку кришку буде неможливо замкнути.

Ескертпе: сүзгі және/немесе басылатын бұрамдық тиісті түрде орнатылмаса, қақпақты жабу мүмкін болмайды.

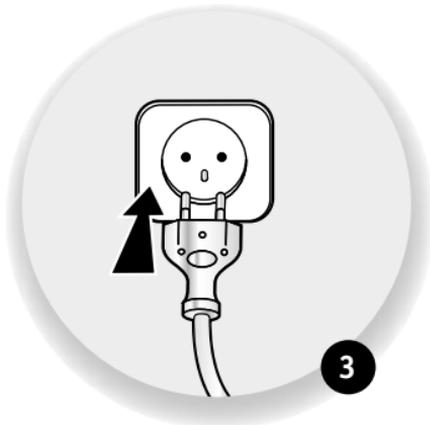
3



1



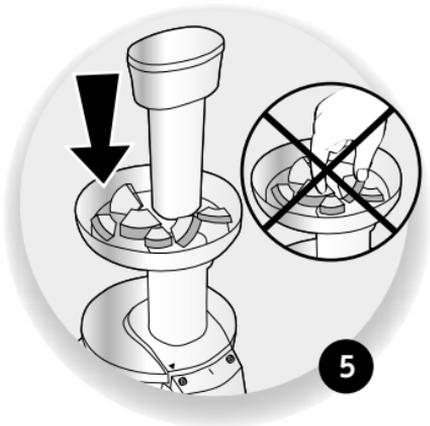
2



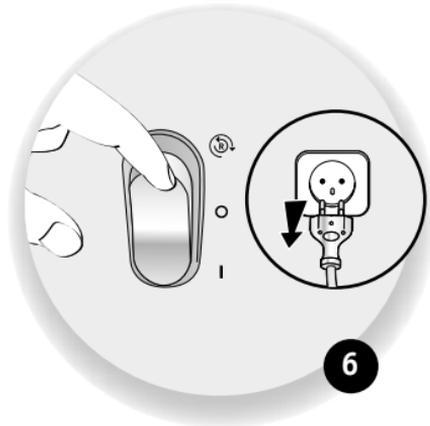
3



4

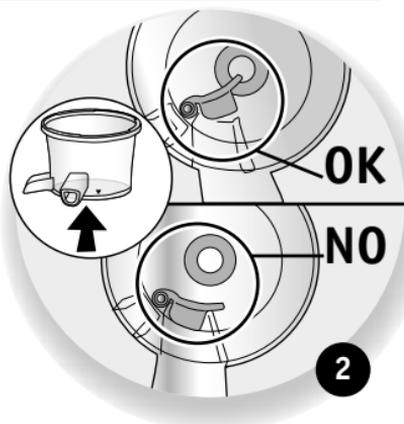
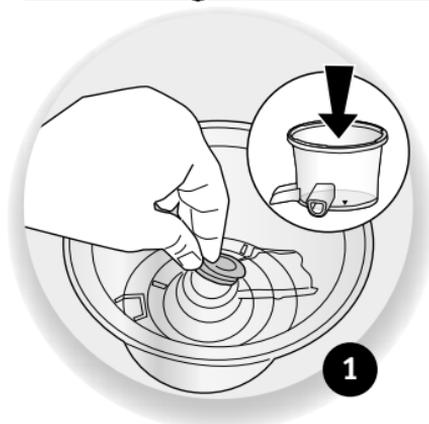


5



6

4



	✗	✗	✗	✓
	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓

ИНСТРУКЦИИ ПО

Прочтите брошюру перед первым использованием электроприбора и сохраните ее в надежном месте.

- Не используйте прибор, если он падал и есть видимые следы повреждения (например, защитной панели), либо при отклонениях от нормального функционирования. В этом случае его необходимо отправить в авторизованный сервисный центр.
- Не пользуйтесь устройством, если кабель питания или штепсель поврежден. Во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, авторизованными гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.
- Выключайте прибор каждый раз, когда не пользуетесь им, если оставляете без присмотра, во время сборки, разборки, очистки и собираясь прикоснуться к деталям, которые движутся во время работы.
- Запрещается допускать детей к пользованию данным электроприбором. Храните прибор и кабель питания в местах, недоступных для детей.
- Этот электроприбор не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний. Исключение составляют случаи, если они находятся под контролем лица, ответственного за их безопасность, либо проинструктированы о безопасном использовании прибора и понимают риски.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с прибором и не использовали его в качестве игрушки.
- Прибор не предназначен для использования лицами

с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

- Данный прибор предназначен только для домашнего кулинарного использования (только во внутренних помещениях). Он не предназначен для использования в следующих не покрываемых гарантией условиях: в офисных кухнях (для персонала магазинов, офисов и т.п.), на фермах, в номерах гостиниц, мотелей и других заведений для временного проживания, в гостевых комнатах и подобных местах.
- Детали, контактирующие с продуктами питания, следует очистить губкой и мыльной водой, либо вымыть в посудомоечной машине. Полную информацию об очистке электроприбора и уходе за ним можно найти в руководстве пользователя.
- Запрещается использовать прибор на протяжении более чем 20 минут.
- Чистка и уход за прибором могут осуществляться детьми только под присмотром взрослых.
- В прилагаемых к электроприборам руководствах содержатся предупреждения относительно неправильного использования.
- Если в комплект соковыжималки входит дополнительный аксессуар, к нему должна прилагаться отдельная инструкция по эксплуатации.

ОПИСАНИЕ

A	толкатель	J	моторный отсек
B	крышка	K	кнопка запуска/останова – положение остановки и обратного хода 
C	шнек		– O: прибор остановлен
D	фильтр для сока		– I: пуск
E	резинка	L	стаканы (2 шт.)
F	чаша	M	щетка для очистки
G	желоб для жмыха	N	система удержания капель
H	желоб для сока		
I	ремешок для жмыха		

ПРАКТИЧЕСКИЕ

Для остановки прибора быстро нажмите на зону обратного хода  кнопки. Рекомендуется очищать прибор сразу же после использования во избежание накопления засохшей пищи на аксессуарах. Для облегчения очистки можно на последнем этапе работы влить в загрузочную трубу стакан воды.

Прибор автоматически отключается через 20 минут. Дайте прибору остыть несколько минут, прежде чем продолжать им пользоваться.

Выберите свежие фрукты и овощи. **Тщательно вымойте их.** Для более эффективного извлечения сока дайте прибору поработать еще несколько секунд после того, как продукты будут обработаны.

- Большинство фруктов и овощей не требуют очистки от кожуры или семян, за исключением толстокорых (лимоны, ананасы и т.п.) или содержащих крупные косточки (персики, абрикосы, манго и т.п.), а также сердцевины ананаса. Запрещается закладывать в соковыжималку твердые ингредиенты (кубики льда, сахара и т.п.), волокнистые овощи или мясо.
- Закладка в прибор твердых ингредиентов может привести к его блокированию. В случае блокировки следует нажать и удерживать на протяжении нескольких секунд кнопку обратного хода .

Если разблокировать не удалось, сделайте следующее:

- Откройте крышку (B), очистите шнек (C) и фильтр (D), после чего вновь соберите соковыжималку.
- Порежьте ингредиенты более мелко.

Если в рецепте перечислены ингредиенты с различной текстурой, для оптимального результата важно придерживаться следующей последовательности шагов:

1. не волокнистые фрукты (обратите внимание: из ананасов следует предварительно извлечь сердцевину);
2. не волокнистые овощи;
3. волокнистые фрукты, овощи и травы (например, сельдерей, ревень, петрушка, базилик)

После получения сока из волокнистых фруктов, овощей и трав следует очистить фильтр и шнек.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ПРИБОР НЕ РАБОТАЕТ?

НЕПОЛАДКА	РЕШЕНИЕ
Прибор не работает.	<ol style="list-style-type: none">1. Проверьте правильность подключения к розетке.2. Проверьте правильность сборки.
Сок не поступает в достаточном количестве либо вытекает через отверстие для жмыха (Н).	Проверьте правильность установки наконечника для жмыха (I).
Сок слишком густой.	<ol style="list-style-type: none">1. Желательно использовать менее спелые фрукты.2. Выберите более твердые и менее крахмалистые плоды (особенно яблоки).
Прибор остановился.	<ol style="list-style-type: none">1. Убедитесь в том, что внутри прибора не скопилось слишком много жмыха.2. Убедитесь в том, что из фруктов удалены все косточки. → Отключите прибор, нажмите и удерживайте кнопку обратного хода на протяжении 2–3 секунд. После этого включите прибор как обычно.3. Прибор проработал 20 минут и ему следует дать остыть.

УТИЛИЗАЦИЯ



Конец срока службы электрических и электронных изделий:

Этот электроприбор прослужит вам долгие годы. Однако когда придет время его заменить, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами

или на свалку, а передайте в установленный местными органами власти пункт сбора (или в центр переработки отходов, если применимо).

Защита окружающей среды – это важно!

Прибор содержит большое количество материалов, пригодных к повторному использованию или переработке. Отнесите прибор в пункт сбора отходов для переработки.

INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST

ARGENTINA	0800-122-2732	مصر EGYPT	16622	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	MALAYSIA	603 7802 3000
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	EESTI ESTONIA	668 1286	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	MEXICO	(01800) 112 8325
AUSTRALIA	1300307824	SUOMI FINLAND	09 622 94 20	香港 HONG KONG	8130 8998	MOLDOVA	22 929249
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	France Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24
البحرين BAHRAIN	17716666	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	INDONESIA	+62 21 5793 7007	NEW ZEALAND	0800 700 711
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	عمان سلطنة OMAN	24703471	ITALIA ITALY	1 99 207 354	NORGE NORWAY	815 09 567
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	日本 JAPAN	0570-077772	SOUTH AFRICA	0100202222
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	PORTUGAL	808 284 735	الاردن JORDAN	5665505	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	قطر QATAR	44485555	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	한국어 KOREA	1588-1588	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
CANADA	1-800-418-3325	ROMANIA	0 21 316 87 84	الكويت KUWAIT	24831000	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
CHILE	12300 209207	РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	LATVIJA LATVIA	6 616 3403	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
COLOMBIA	018000520022	السعودية العربية الممتدة SAUDI ARABIA	920023701	لبنان LEBANON	4414727	المتحدة العربية الامارات UAE	8002272
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	LIEUVA LITHUANIA	5 214 0057	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ČESKA REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	SINGAPORE	6550 8900	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
DANMARK DENMARK	44 663 155	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	U.S.A.	800-395-8325
VENEZUELA	0800-7268724						25/03/2015

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Kbsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostpopřivá / Data zakupu / Data vânzării / bigijimo data/ Ostkuupjev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumprării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngily ma häng / Satm alma tarih / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Satyňam merizi / Πηροσημεία αγοράς / Цилиберш өйр / 購買日期 / 購入日 / 구입일지 / تاريخ الشراء / تاریخ خرید

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Turnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tipo aparato / Vásárlás kelte / Tur yvübrku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Označka proizvoda / Cod produs / Produkt nujakan / Referensi produk / Mã sản phẩm / Urin koda / Модель / Модель / Model на уреду / Модел / Кодово; произноу; / Утпш / 產品編號 / 製品レファレンス番号 / 제품명 / مرجع كاتال التامل / مرجع كاتال محصول

Retailer name and address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Åkerföretagets namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Nazwa i adres sprzedawcy / Nume și adres vânzătorului / Pardoutvovės pavadinimas ir adresas / Müitja kauplus ja address / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nome și adres vânzător / Název a adresa prodceje / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tén va dia chi cũa hàng bán / Satci firmann adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва i adresa prodavca / Trgovni objekt / Назив i adresa на продавалицата / Satuyshnyñ aty žmbe meken-žaita / Entusvija kva dicitovshen katuyshnyñ / Կառավարիչի անվանումը և հասցեն / 零售商的店名和地址 / 販売店の名前、住所 / 소매점 이름과 주소 / اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام و آدرس خرید فروش

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Åkerföretagets stempel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Pieczęć sprzedawcy / Štampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe / Razliko prodavca / Zimsko / Pečat maloprodajce / Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Štampila vânzătorului / Razliko prodceje / Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cũa hàng bán đõng õu / Satci Firmann Kaçesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавалицата / Satuyshnyñ mör / Σφραγείδα καταστήματος / Կառավարիչի նիշը / 零售商的蓋印 / 販売店印 / 소매점 직인 / مهر خردفرو / 零售商的蓋印

FR	p.8
ES	p.13
PT	p.18
IT	p.23
EL	p.28
NL	p.33
DE	p.38
EN	p.43
AR	p.50
FA	p.54
RU	p.55
UK	p.60
KK	p.65